



HYDROCUP

Samonasávací benzínová čerpadla
Samonasávacie benzínové čerpadlá
Self-priming gasoline pumps



Návod k použití
Provozně montážní předpisy



Návod k použití
Provozně montážní předpisy



Instructions for use
Operating and installation regulations



- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| 1. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ | 7. ÚDRŽBA ČERPADLA |
| 2. POUŽITÍ | 8. PŘEPRAVA/SKLADOVÁNÍ |
| 3. POPIS | 9. PORUCHY A ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ |
| 4. INSTALACE A PŘÍPRAVA K PROVOZU | 10. SERVIS A DODÁVKY NÁHRADNÍCH DÍLŮ |
| 5. STARTOVÁNÍ | 11. TECHNICKÉ PARAMETRY |
| 6. ZASTAVENÍ | |

1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Před instalací a uvedením čerpadla do provozu se pečlivě seznamte s návodem k obsluze. Zařízení nesmí být používáno osobami, které se pečlivě neseznámili s návodem k obsluze a osobami mladšími 18ti let.

V tomto návodu nebo na stroji se používají následující symboly:

 Symbol „NEBEZPEČÍ“ - nedodržení pokynů může vést k ohrožení života a zdraví.

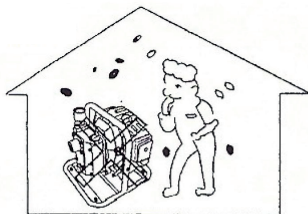
 **POZOR :** návod k obsluze je základní součástí kupní smlouvy. Nedodržení pokynů uvedených v návodu je porušením smlouvy a vylučuje jakékoliv nároky vyplývající z případné poruchy zařízení způsobené nesprávným používáním. Nedodržení pokynů může vést ke zranění osob nebo zničení výrobku

 **Bezpečnost:**

- Před uvedením čerpadla do provozu si pečlivě přečtete návod k obsluze a dodržujte příslušné pokyny. V opačném případě může dojít k ohrožení života, zdraví, poškození životního prostředí nebo poškození zařízení. Nedodržení pokynů a také provedení konstrukčních změn v zařízení může způsobit zánik záruky. Kromě toho je nutné dodržovat i předpisy v oblasti BOZP.
- Toto zařízení není určeno pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými a psychickými schopnostmi, popř. nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nejsou pod kontrolou nebo neprošli příslušným školením, týkajícím se používání čerpadel, která provedla osoba odpovídající za jejich bezpečnost. Na děti by se mělo dohlížet, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.
- Montáž, regulace, provoz, údržba a demontáž musí být prováděny pouze osobami s příslušnou technickou kvalifikací.
- Kontrolujte pohyb osob kolem zařízení. Předvídejte potencionálně nebezpečné situace a zabraňte pohybu dětí v okolí čerpadla.
- Vhodně se oblékněte. Oblečení nesmí být volné, aby nedošlo k zachycení do pohyblivých částí čerpadla.
- Benzín a olej jsou škodlivé. V případě styku s kůží, omyjte kůži mýdlem a vodou. Pokud jste tyto látky pozřeli, je třeba vyhledat lékařskou pomoc. Benzín a olej skladujte ve ventilovaném prostoru mimo dosah dětí.
- Svíčka a její připojení. Nedotýkejte se kabelu svíčky či jejího krytu během provozu čerpadla.
- Nedotýkejte se horkých částí. Horký výfuk nebo hlava čerpadla mohou způsobit popáleniny.

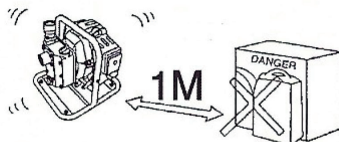
- Chraňte sluch před poškozením pomocí vhodných ochranných pomůcek..
- Při doplňování paliva nekuřte a palivo doplňujte vždy do čerpadla, které není v provozu. Nemanipulujte s palivem či olejem v okolí otevřeného ohně. Nespouštějte motor v potencionálně výbušném prostředí.

POZOR!



Nikdy nepoužívejte čerpadlo v uzavřených místnostech! Výfukové plyny jsou jedovaté!

Pokud je čerpadlo v provozu, mělo by být umístěno minimálně 1m od všech hořlavých materiálů!

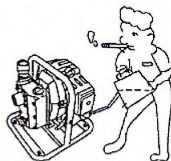


Toto platí až do úplného vychladnutí motoru!

Při doplňování paliva:



1. Čerpadlo vypněte!



2. Nekuřte!



3. Palivo nerozlévejte!

2. POUŽITÍ

Benzínová čerpadla s dvoutaktním motorem naleznou použití všude tam, kde se není možné připojit na zdroj elektrické energie. Čerpadla jsou určena k čerpání čisté a mírně znečištěné užitkové vody z povrchových zdrojů, např. ze studní, potoků, rybníků, bazénů či požárních nádrží. Najdou své využití při čerpání vody v zahradách, v domácích nebo rekreačních objektech, ale i ve stavebnictví či zemědělství. Díky své nízké hmotnosti a malým rozměrům jsou snadno přenosná.

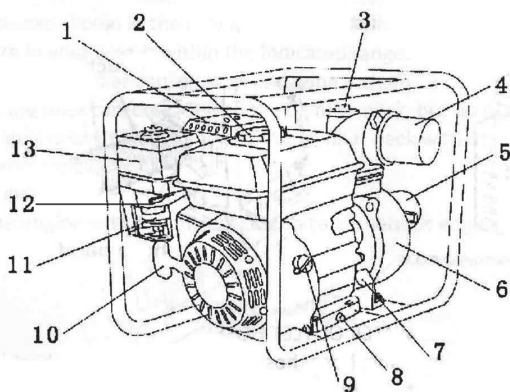
Čerpadla **nejsou** určena k čerpání bahnité vody nebo vody s příměsí abrazivních částic. **Nenahrazují kalová čerpadla!**

Čerpadla jsou vybavena plynulou regulací průtoku čerpané kapaliny a jsou tak jednoduše ovladatelná.

Provoz čerpadla si vyžaduje použití dvou druhů hadic:

- sací hadice s tuhým opletem (nesmí docházet k jejímu smrštění podtlakem) musí být těsná po celé své délce, aby nemohl být během sání přísáván vzduch. Průměr hadice musí odpovídat průměru sacího hrdla čerpadla - nesmí být menší! Konec sací hadice musí být vybaven sacím košem a pokud sajeme z hloubky více jak 3 m, pak i zpětnou klapkou.
- průměr výtlačné hadice volíme dle momentálního použití. Při dopravě vody na větší vzdálenosti volíme průměry raději větší (je potřeba minimálně zachovat průměr výtlačného hrdla). Při kratších vzdálenostech můžeme použít hadici slabší (obecně platí, že by se její průměr měl redukovat maximálně o jednu dimenzi). Pokud nemůžeme tuto podmínku splnit, snížíte plynovou páčkou otáčky motoru, čímž klesne i průtok.

3. POPIS

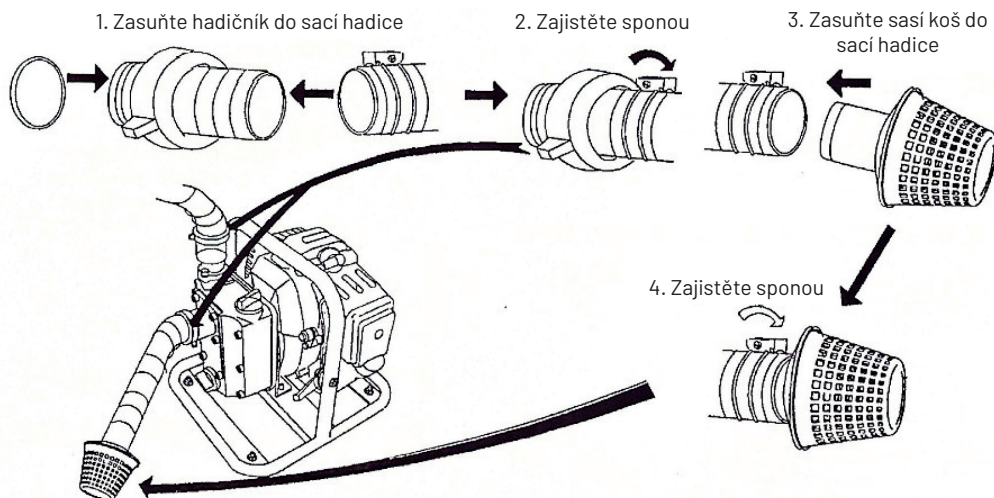


1. Výfuk
2. Víčko palivové nádrže
3. Víčko plnicího otvoru pro napouštění vodou
4. Výtlačné hrdlo
5. Sací hrdlo
6. Čerpadlo
7. Víčko olejové nádrže / měrka
8. Výpustná zátka oleje
9. Spínač motoru
10. Startovací rukojeť
11. Páčka sytiče
12. Palivový ventil
13. Vzduchový filtr

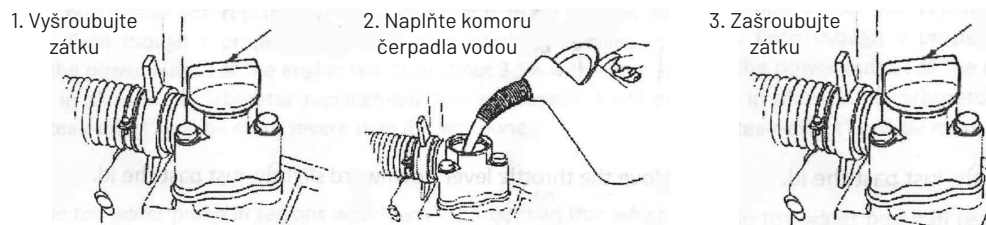
4. INSTALACE A PŘÍPRAVA K PROVOZU

Čerpadlo umístěte v horizontální poloze v blízkosti vodního zdroje na rovný a pevný povrch s maximálním náklonem 10%.

K čerpadlu připojte sací hadici:



Skříň čerpadla zaplňte vodou:



POZOR: Ujistěte se, že je sací hadice se sacím košem ponořená ve vodě a výtlačná hadice je pevně nasazená na výtlačném hrdle. Doporučujeme konec výtlačné hadice před nastartováním zajistit tak, aby nedošlo k jejímu vymrštění v důsledku tlakového rázu.

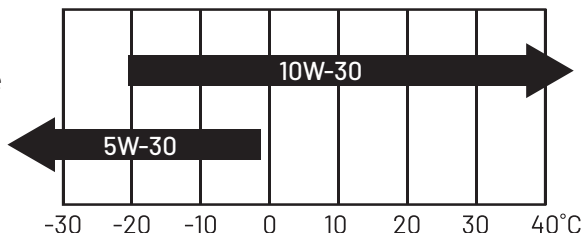
Zkontrolujte motorový olej:

Kvalita motorového oleje je jedním z klíčových faktorů, které rozhodují o výkonu a životnosti motoru. Nepoužívejte znečištěný motorový olej nebo rostlinný olej.

Nezapomeňte zkontrolovat hladinu motorového oleje při zastaveném motoru, který stojí svisle na rovném povrchu.

Používejte olej pro čtyřtákní benzínové motory nebo motorový olej odpovídající kvalitou SF, SG podle API.

Rychlost oleje se mění v závislosti na průměrné teplotě, proto používejte motorový olej se správnou rychlostí v souladu s teplotou vašeho regionu.

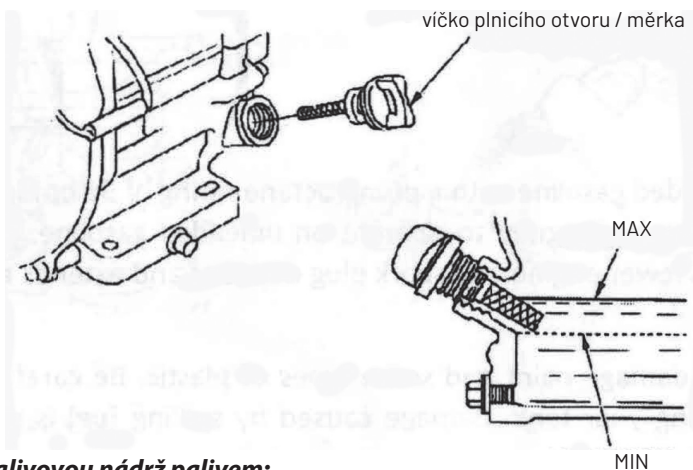


Jiné viskozity uvedené v tabulce lze použít, pokud je průměrná teplota ve vaší oblasti v uvedeném rozmezí.

- Sejměte uzávěr plnicího hrdla oleje/kapátko a otřete jej dočista,
- zasuňte víčko plnicího hrdla/špičku do plnicího hrdla oleje, ale nešroubujte ho,
- pokud je hladina oleje nízká, doplňte doporučený olej až po horní okraj plnicího hrdla.

UPOZORNĚNÍ:

Provoz motoru s nedostatečným množstvím oleje může způsobit vážné poškození motoru.



Naplňte palivovou nádrž palivem:

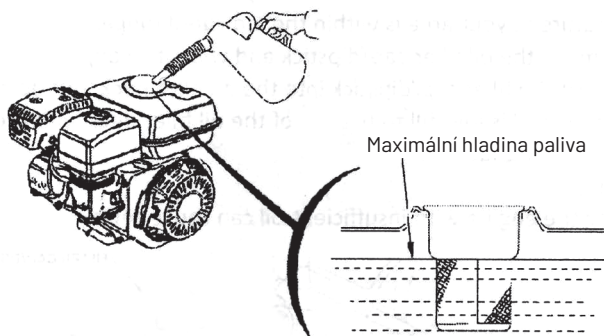
DOPORUČENÍ:

- Odstraňte víčko palivové nádrže a zkontrolujte hladinu paliva.
- Pokud je hladina paliva nízká, doplňte palivo do nádrže. Nedoplňujte palivo nad rameno palivového sítka.

VAROVÁNÍ:

Benzín je extrémně hořlavý a za určitých podmínek výbušný. Palivo doplňujte ve větraném prostoru se zastaveným motorem. V prostoru, kde se tankuje palivo do motoru nebo kde je uskladněn benzín, nekuřte a nedovolte, aby se v něm objevily plameny nebo jiskry.

Při tankování nepřepĺňujte palivo. Rozlité palivo nebo jeho výpary se mohou vznítit. Pokud dojde k rozlití paliva, před nastartováním motoru se ujistěte, že je místo suché. Vyvarujte se opakovaného nebo dlouhodobého kontaktu s kůží nebo vdechování par. **UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ!**



Doporučené palivo:

Používejte bezolovnatý benzín s oktanovým číslem 90 nebo vyšším. Bezolovnatý benzín vytváří méně usazenin v motoru a zapalovacích svíčkách a prodlužuje životnost výfuku.

UPOZORNĚNÍ:

Palivo může poškodit lak a některé druhy plastů. Při plnění nádrže dávejte pozor, abyste palivo nerozlili. **Na škody způsobené rozlitím paliva se nevztahuje záruka.**

Nikdy nepoužívejte prošlý nebo kontaminovaný benzín nebo směs oleje a benzínu.

Zabraňte tomu, aby se do palivové nádrže dostaly nečistoty nebo voda.

Občas se může stát, že při velkém zatížení uslyšíte lehký „zvuk jiskry“ nebo „cinkání“ (kovový zvuk). To není důvod k obavám.

Pokud se při ustálených otáčkách motoru při běžném zatížení objeví zvuk jiskry nebo cinkání, změňte značku benzínu. Pokud zvuk jiskry nebo cinkání přetrvává, navštivte servis.

UPOZORNĚNÍ:

Provoz motoru s přetrvávajícím zvukem jiskry nebo cinkáním může způsobit poškození motoru.

Provoz motoru s přetrvávajícím zvukem jiskry nebo cinkáním je nesprávným používáním a na díly poškozené nesprávným používáním se nevztahuje záruka.

Zkontrolujte vzduchový filtr:

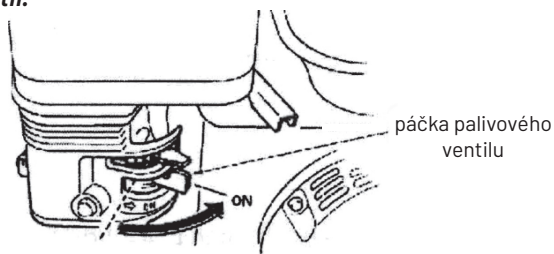
Povolte křídlovou matici a sejměte kryt čističe vzduchu.

Zkontrolujte, zda je prvek čističe vzduchu čistý a v dobrém stavu. V případě potřeby prvek vyčistěte nebo vyměňte. **UPOZORNĚNÍ:** Nikdy nepoužívejte motor bez čističe vzduchu.

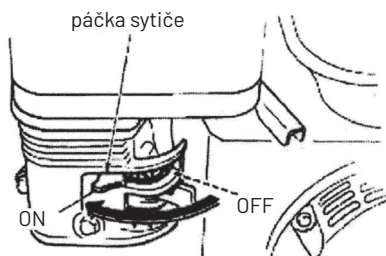
Dochází k rychlému opotřebení motoru v důsledku nasávání nečistot, jako je prach a špína, do motoru.

5. STARTOVÁNÍ

1. Zapněte palivový ventil.

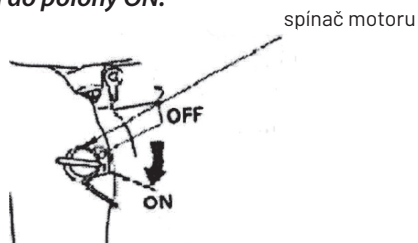


2. Páčku sytiče přesuňte do polohy zapnuto ON.

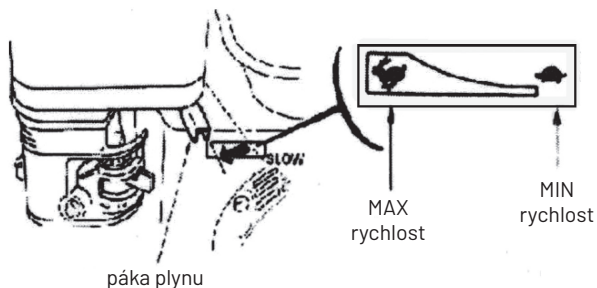


Sytič nepoužívejte, pokud je motor zahřátý nebo je vysoká okolní teplota.

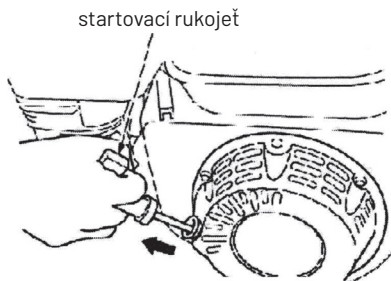
3. Přepněte spínač motoru do polohy ON.



4. Přesuňte páčku plynu mírně dolů, těsně za polohu volnoběhu.



5. Zatáhněte za rukojeť startéru, dokud neucítíte lehký odpor, a pak za ni prudce zatáhněte.



UPOZORNĚNÍ:

Rukojeť startéru nepouštějte do motoru. Vracejte ji pomalu, aby nedošlo k poškození startéru.

STARTOVÁNÍ V NÁHORNÍCH PLOŠINÁCH:

V náhorních plošinách nebo v oblastech s vysokou nadmořskou výškou vytváří standardní karburátor příliš hustou kombinaci paliva a vzduchu, což má za následek snížení výkonu motoru a zvýšení spotřeby paliva. Chcete-li zachovat vysoký výkon motoru, nainstalujte hlavní trysku karburátoru a seřídte seřizovací šroub volnoběžných otáček. Při častém používání v oblastech náhorních plošin s nadmořskou výškou nad 1800 m se obraťte na svého prodejce, aby vyměnil karburátor a předem provedl seřízení. I když je v motoru nainstalována správná tryska karburátoru, výkon motoru klesne přibližně o 3,5 % s každým zvýšením nadmořské výšky o 305 m. Pokud se výměna a seřízení karburátoru neprovede, bude efekt nižšího výkonu závažnější, než kdyby se provedla.

POZOR:

Pokud použijete vodní čerpadlo v oblastech s nižší nadmořskou výškou, než je ta, pro kterou je použitelná rozstříkovací tryska karburátoru, dojde ke snížení výkonu motoru a jeho přehřátí. Příliš řídká kombinace produkce paliva a vzduchu může způsobit vážné poškození motoru.

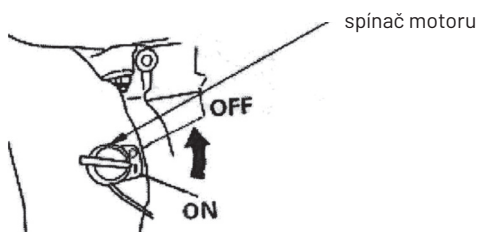
PROVOZ:

1. Nastartujte a zahřejte motor a poté postupně otevřete sytič.
2. Nastavte škrticí klapku v souladu se specifikovanými racionálními otáčkami.

6. ZASTAVENÍ

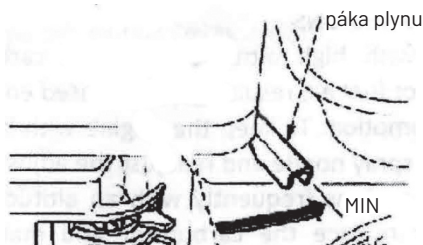
V případě nouze:

Chcete-li motor v nouzové situaci zastavit, přepněte spínač motoru do polohy OFF.

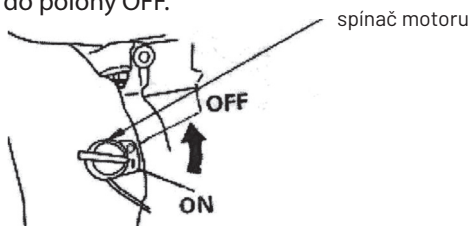


Při běžném používání:

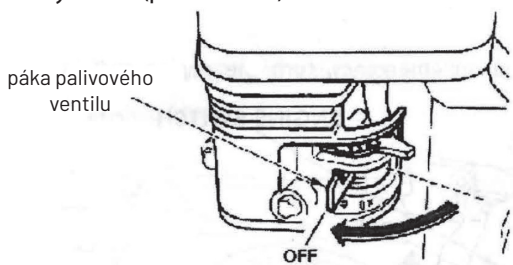
1. Přesuňte páčku plynu do polohy MIN (pomalé otáčky).



2. Přepněte spínač motoru do polohy OFF.



3. Vypněte palivový ventil (poloha OFF).



7. ÚDRŽBA ČERPADLA

1. Pravidelně kontrolujte hladinu oleje.

Olej vyměňte po prvním měsíci nebo po 20 hodinách provozu, podle toho, co nastane dříve. Poté každých 6 měsíců nebo 100 hodin.

Výměna oleje:

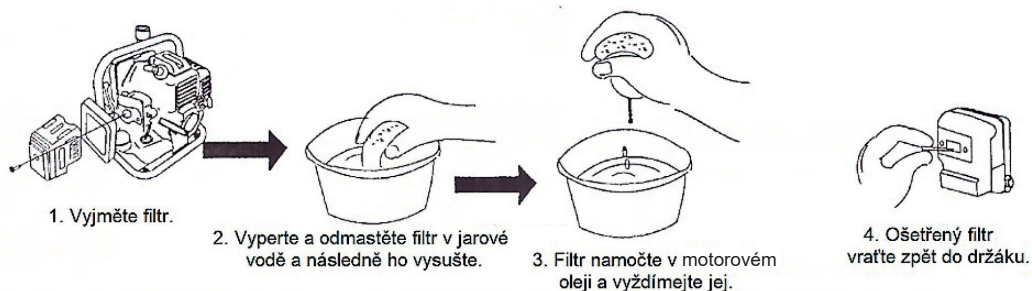
Olej vypouštějte, dokud je motor ještě teplý, abyste zajistili jeho rychlé a úplné vypuštění.

- (1) Pro vypuštění oleje sejměte uzávěr plnicího hrdla oleje/kapičku a vypouštěcí zátku.
- (2) Znovu nasadte vypouštěcí zátku a pevně ji utáhněte.
- (3) Doplněte olej SAE10W30 na předepsanou úroveň. **POKUD NEPOUŽIJETE DOPORUČENÝ OLEJ, ZTRÁCÍTE ZÁRUKU.**

Použitý motorový olej likvidujte způsobem, který je šetrný k životnímu prostředí. Doporučujeme vám odnést jej v uzavřené nádobě do místního recyklačního centra nebo servisu k regeneraci. Nevyhazujte jej do koše ani nevylévejte na zem.

2. Údržba vzduchového filtru

Vzduchový filtr zkontrolujte po každých 50ti hodinách provozu.



3. Servis zapalovací svíčky

Pro servis zapalovací svíčky budete potřebovat klíč na zapalovací svíčky (běžně dostupný).

Pro zajištění správného chodu motoru musí mít zapalovací svíčka správně mezery a bez usazenin.

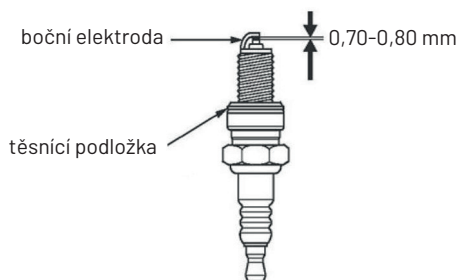
VAROVÁNÍ:

Pokud byl motor v chodu, bude tlumič výfuku velmi horký. Dávejte pozor, abyste se tlumiče výfuku nedotkli.

1. Sejměte víčko zapalovací svíčky.
2. Očistěte případné nečistoty z okolí základny zapalovací svíčky.
3. Pomocí klíče na zapalovací svíčky vyjměte zapalovací svíčku.
4. Vizuálně zkontrolujte zapalovací svíčku. Pokud je izolátor prasklý nebo naštípnutý, vyhodte ji. Pokud má být zapalovací svíčka znovu použita, očistěte ji dráťovým kartáčem.
5. Změřte mezeru mezi svíčkami tykadlovým měřidlem. Podle potřeby ji opravte opatrným ohnutím boční elektrody. Mezera by měla být: (0,70 - 0,80 mm)
6. Zkontrolujte, zda je podložka zapalovací svíčky v dobrém stavu, a zapalovací svíčku zašroubujte ručně, aby nedošlo k jejímu křížení.
7. Po usazení zapalovací svíčky utáhněte klíčem na zapalovací svíčky, abyste stlačili podložku. Pokud instalujete novou zapalovací svíčku, utáhněte ji po usazení zapalovací svíčky o 1/2 otáčky, abyste stlačili podložku. Pokud instalujete použitou zapalovací svíčku, dotáhněte ji po usazení zapalovací svíčky o 1/8-1/4 otáčky, abyste stlačili podložku.

UPOZORNĚNÍ:

Zapalovací svíčka musí být pevně dotažena. Nesprávně utažená zapalovací svíčka se může velmi zahřát a poškodit motor. Nikdy nepoužívejte zapalovací svíčky, které mají nevhodný tepelný rozsah. Používejte pouze doporučené nebo ekvivalentní zapalovací svíčky.



8. PŘEPRAVA/SKLADOVÁNÍ

VAROVÁNÍ:

- Abyste předešli požáru, ujistěte se, že vodní čerpadlo před přepravou nebo uskladněním v místnosti důkladně vychladlo.
 - Vodní čerpadlo přepravujte se zavřeným palivovým kohoutkem, kromě toho jej udržujte ve vodorovné poloze, aby nedošlo k rozlití paliva. Rozlitý benzín a benzínové páry se mohou vznítit.
1. Ujistěte se, že místo pro uložení čerpadla je suché a čisté.
 2. Vyčistěte vnitřní prostor čerpadla.

Pokud je vodní čerpadlo používáno k čerpání vodního bahna, písku nebo těžkých nečistot, mohou v něm zůstat usazeniny těchto látek. Před uskladněním provozujte vodní čerpadlo tak, aby se nasálo do čerstvé vody, aby se umylo, jinak může dojít k poškození oběžného kola po opětovném použití. Po dokončení mytí vyjedte zátku vypouštění vody, poté důkladně vyprázdněte vodu v čerpadle a znovu nainstalujte zátku vypouštění vody.
 3. Vyprázdněte palivo uvnitř palivové nádrže.
 - a) Nastavte palivový kohout na OFF, vyjedte zátku vypouštění paliva z plovákové komory karburátoru, vypusťte palivo v karburátoru. Vypuštěný benzín uchovávejte ve vhodné nádobě.
 - b) Nastavte palivový kohout do polohy ON.
 - c) Znovu nasadte všechny vypouštěcí zátky plovákové komory karburátoru.
 4. Vyměňte motorový olej.
 5. Demontujte zapalovací svíčku a do válce nalijte čistý určený motorový olej asi na jednu polévkovou lžici. Několikrát otočte motorem, aby se olej rovnoměrně rozdělil, a poté zapalovací svíčku znovu namontujte.
 6. Táhněte za rukojeť startéru, dokud neucítíte protisměrný pohyb, a pak pokračujte v tahání, dokud se značka trojúhelníku na startéru nesrovná s otvorem pro startovací šroub. V tomto místě jsou uzavřeny oba ventily přívodu vzduchu a výfuku, což může zabránit rezavění vnitřku motoru.
 7. Vodní čerpadlo zakryjte, aby bylo chráněno před prachem.

9. PORUCHY A ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

1. MOTOR NELZE NASTARTOVAT

Zkontrolujte podle následujících pokynů:

1. Zkontrolujte, zda je dostatek paliva;
2. Zkontrolujte, zda je palivový kohout zapnutý;
3. Zkontrolujte, zda se palivo dostává do karburátoru; Za tímto účelem otočte palivovým kohoutem a poté vyjměte vypouštěcí zátka paliva ve spodní části karburátoru a zkontrolujte, zda palivo vytéká.

VAROVÁNÍ:

Pokud dojde k rozlití paliva, nezapomeňte jej před kontrolou zapalovací svíčky a nastartováním motoru vytřít do sucha, jinak by se rozlité palivo nebo palivové páry mohly vznítit.

4. Zkontrolujte, zda je spínač motoru v poloze ON;
5. Zkontrolujte, zda je v klikové skříni dostatek motorového oleje;

6. Zkontrolujte, zda je v zapalovací svíče jiskra;
 - a) Demontujte víčko zapalovací svíčky. Odstraňte nečistoty v okolí zapalovací svíčky a poté ji demontujte.
 - b) Nainstalujte zapalovací svíčku do víčka zapalovací svíčky.
 - c) Nasadte svíčku motoru do víčka zapalovací svíčky.
 - d) Uzemněte pomocnou elektrodu dotykem motoru, zatáhněte za startér a zkontrolujte, zda se objevila jiskra.
 - e) Pokud není jiskra, nastartujte motor podle pokynů v části „STARTOVÁNÍ“ v příručce.
7. Pokud se motor stále nedaří nastartovat, obraťte se na svého prodejce, který vám pomůže.

2. ČERPADLO NEČERPÁ

Zkontrolujte podle následujících pokynů:

1. Zkontrolujte, zda je v čerpadle dostatek vody.
2. Zkontrolujte, zda není filtr ucpaný.
3. Zkontrolujte, zda je hadicová svorka pevně utažena.
4. Zkontrolujte, zda není poškozena vodní hadice.
5. Zkontrolujte, zda není požadovaná sací výška příliš vysoká.
6. Pokud vodní čerpadlo stále nemůže čerpat vodu, obraťte se na svého prodejce, který vám pomůže.

10. SERVIS A DODÁVKY NÁHRADNÍCH DÍLŮ

Záruční a pozáruční servis je prováděn v souladu s obchodním zákoníkem. Náhradní díly dodáváme na objednávku a nebo prostřednictvím prodejců a servisních středisek (viz. záruční list).

11. TECHNICKÉ PARAMETRY

Typ		HYDROCUP 2,5	HYDROCUP 2,8	HYDROCUP 7,0
Motor	Výkon (HP)	2,5	2,8	7,0
	Rychlost otáček(ot/min.)	3600	3600	3600
	Objem paliva (L)	1,4	1,6	3,6
	Objem oleje (L)	0,35	0,35	0,6
	Typ motoru	vzduchem chlazený čtyřtákní benzínový motor		
	Startovací systém	ruční startování		
Čerpadlo	Vstup	1,5"	1,5"	2"
	Výstup	1,5"	1,5"	2"
	Q max (l/h)	12 000	21 000	27 000
	H max (m)	20	20	30
	Sací schopnost (m)	4	7	7
	Rozměry DxŠxV (mm)	340x290x355	475x370x380	485x390x420
	Váha (kg)	12	15	25

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA | 7. ÚDRŽBA ČERPADLA |
| 2. POUŽITIE | 8. PREPRAVA/SKLADOVANIE |
| 3. POPIS | 9. PORUCHY A RIEŠENIE PROBLÉMOV |
| 4. INŠTALÁCIA A PRÍPRAVA NA PREVÁDZKU | 10. SERVIS A DODÁVKY NÁHRADNÝCH DIELOV |
| 5. ŠARTOVANIE | 11. TECHNICKÉ PARAMETRE |
| 6. ZASTAVENIE | |

1. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Pred inštaláciou a uvedením čerpadla do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu. Zariadenie nesmú používať osoby, ktoré si pozorne neprečítali návod na obsluhu, a osoby mladšie ako 18 rokov.

V tomto návode alebo na zariadení sa používajú nasledujúce symboly:

 Symbol „NEBEZPEČENSTVA“ - nedodržanie pokynov môže mať za následok ohrozenie života a zdravia.

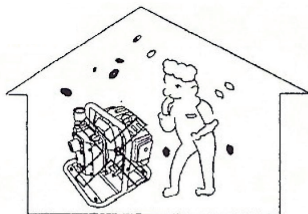
 **VAROVANIE** : návod na obsluhu je podstatnou súčasťou kúpnej zmluvy. Nedodržanie pokynov v návode na obsluhu je porušením zmluvy a vylučuje akékoľvek nároky vyplývajúce z poruchy zariadenia spôsobenej nesprávnym používaním. Nedodržanie pokynov môže mať za následok zranenie osôb alebo zničenie výrobku.

Bezpečnosť:

- Pred uvedením čerpadla do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte príslušné pokyny. Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok ohrozenie života, zdravia, poškodenie životného prostredia alebo poškodenie zariadenia. Nedodržanie pokynov, ako aj vykonanie konštrukčných zmien na zariadení môže viesť k strate záruky. Okrem toho je potrebné dodržiavať aj zdravotné a bezpečnostné predpisy.
- Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo pokiaľ neabsolvovali príslušné školenie o používaní čerpadiel. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
- Inštaláciu, ovládanie, prevádzku, údržbu a demontáž môžu vykonávať len osoby s príslušnou technickou kvalifikáciou.
- Kontrolujte pohyb osôb v okolí spotrebiča. Predvídajte potenciálne nebezpečné situácie a zabráňte deťom v pohybe okolo čerpadla.
- Vhodne sa oblečte. Oblečenie musí byť voľné, aby sa zabránilo jeho zachyteniu o pohyblivé časti čerpadla.
- Benzín a olej sú škodlivé. V prípade kontaktu s pokožkou ju umyte vodou a mydlom. V prípade požitia týchto látok je potrebné vyhľadať lekársku pomoc. Benzín a olej skladujte na vetranom mieste mimo dosahu detí.
- Sviečka a jej prípojky. Nedotýkajte sa kábla sviečky ani jej krytu, keď je čerpadlo v prevádzke.
- Nedotýkajte sa horúcich častí. Horúci výfuk alebo hlava čerpadla môžu spôsobiť popáleniny.

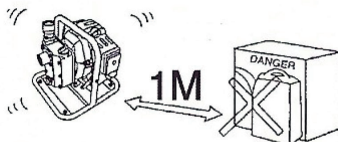
- Chráňte si sluch pred poškodením nosením vhodných ochranných pomôcok.
- Pri dopĺňaní paliva nefajčite a čerpadlo dopĺňajte vždy, keď nie je v prevádzke. S palivom alebo olejom nemanipulujte v blízkosti otvoreného ohňa. Motor neštartujte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu.

POZOR!



Nikdy nepoužívajte čerpadlo v uzavretých miestnostiach! Výfukové plyny sú jedovaté!

Ak je čerpadlo v prevádzke, malo by byť umiestnené vo vzdialenosti najmenej 1 m od všetkých horľavých materiálov!

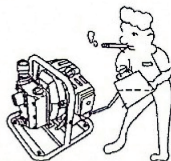


Toto platí až do úplného vychladnutia motora!

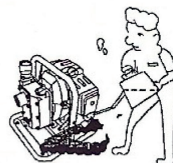
Pri dopĺňaní paliva:



1. Vypnite čerpadlo!



2. Nefajčite!



3. Nevylievajte palivo!

2. POUŽITIE

Benzínové čerpadlá s dvojtaktným motorom nájdú uplatnenie všade tam, kde nie je možné pripojenie k zdroju elektrickej energie. Čerpadlá sú určené na čerpanie čistej a mierne znečistenej vody z povrchových zdrojov, ako sú studne, potoky, rybníky, bazény alebo požiarné nádrže. Svoje využitie nájdú pri čerpaní vody v záhradách, v domácnostiach alebo rekreačných objektoch, ale aj v stavebníctve alebo poľnohospodárstve. Vďaka svojej nízkej hmotnosti a malým rozmerom sú ľahko prenosné.

Čerpadlá **nie sú** určené na čerpanie kalnej vody alebo vody s abrazívnymi časticami.

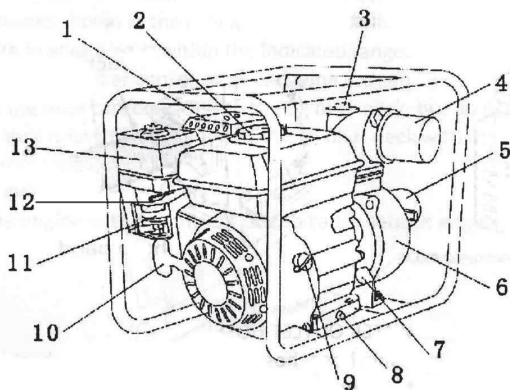
Nenahrádzajú kalové čerpadlá!

Čerpadlá sú vybavené plynulou reguláciou prietoku čerpanej kvapaliny, a preto sa ľahko ovládajú.

Prevádzka čerpadla si vyžaduje použitie dvoch typov hadíc:

- sacia hadica s pevným opletením (nesmie sa zmršťovať vákuom) musí byť tesná po celej dĺžke, aby sa počas odsávania nemohol nasávať vzduch. Priemer hadice musí zodpovedať priemeru sacieho hrdla čerpadla - nesmie byť menší! Koniec sacej hadice musí byť vybavený sacím košom a v prípade sania z hĺbky väčšej ako 3 m aj spätnou klapkou
- Priemer výtláčnej hadice zvolte podľa aktuálneho použitia. Pri preprave vody na dlhšie vzdialenosti uprednostňujeme voľbu väčších priemerov (priemer výtlaku musí byť zachovaný ako minimálny). Na kratšie vzdialenosti môžeme použiť slabšiu hadicu (vo všeobecnosti by sa mal priemer zmenšiť maximálne o jeden rozmer). Ak túto podmienku nemožno splniť, páka plynu zníži otáčky motora, čím sa zníži aj prietok

3. POPIS

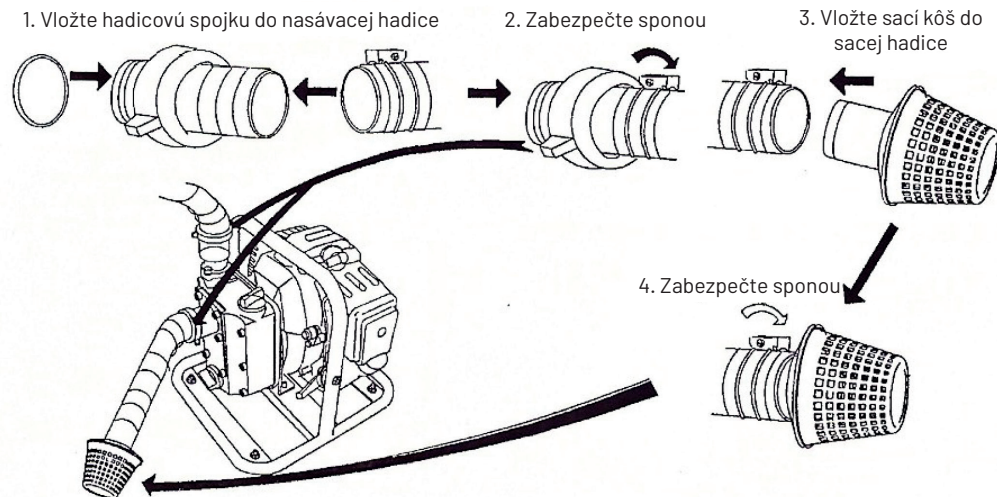


1. Výfuk
2. Uzáver palivovej nádrže
3. Uzáver plniaceho otvoru na vodu
4. Výpustný otvor
5. Nasávacie hrdlo
6. Čerpadlo
7. Uzáver olejovej nádrže / merka
8. Vypúšťacia zátka oleja
9. Spínač motora
10. Štartovacia rukoväť
11. Páka sytiča
12. Palivový ventil
13. Vzduchový filter

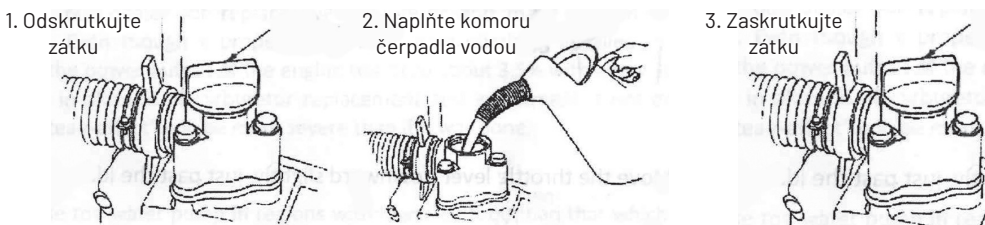
4. INŠTALÁCIA A PRÍPRAVA NA PREVÁDZKU

Čerpadlo umiestnite do vodorovnej polohy v blízkosti vodného zdroja na rovný a pevný povrch s maximálnym sklonom 10 %

Pripojte saciu hadicu k čerpadlu:



Naplňte plášť čerpadla vodou:



UPOZORNENIE: Uistite sa, že je sacia hadica so sacím košom ponorená vo vode a že je vypúšťacia hadica pevne nasadená na vypúšťacom hrdle. Odporúča sa, aby bol koniec vypúšťacej hadice pred spustením zaistený, aby nedošlo k jej vymršteniu v dôsledku nárastu tlaku.

Skontrolujte motorový olej:

Kvalita motorového oleja je jedným z kľúčových faktorov, ktoré určujú výkon a životnosť motora. Nepoužívajte znečistený motorový olej alebo rastlinný olej.

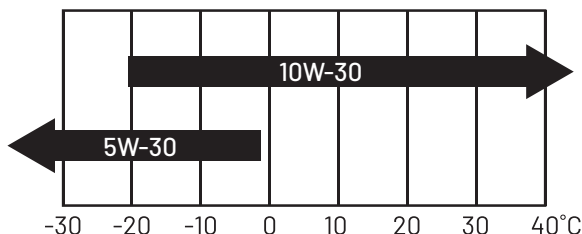
Nezabudnite skontrolovať hladinu motorového oleja pri zastavení.

Motor stojí vzpriamene na rovnom povrchu.

Používajte olej pre štvortaktné benzínové motory alebo motorový olej rovnakej kvality ako SF, SG podľa API.

Dávka oleja sa mení v závislosti od priemernej teploty, preto používajte motorový olej so správnou dávkou v súlade s teplotou vášho regiónu.

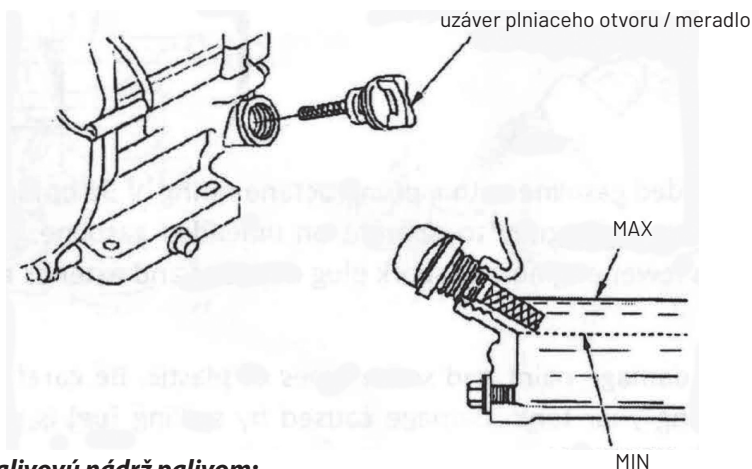
Iné viskozity uvedené v tabuľke môžete použiť, ak je priemerná teplota vo vašej oblasti v uvedenom rozsahu.



- Odstráňte uzáver plniaceho hrdla oleja/kvapkadla a utrite ho dočista,
- Vložte uzáver/kapku plniaceho hrdla oleja do pln. hrdla oleja, ale nezaskrutkujte ho,
- Ak je hladina oleja nízka, pridajte odporúčaný olej do hornej časti plniaceho hrdla.

UPOZORNENIE:

Prevádzka motora s nedostatočným množstvom oleja môže spôsobiť vážne poškodenie motora.



Naplňte palivovú nádrž palivom:

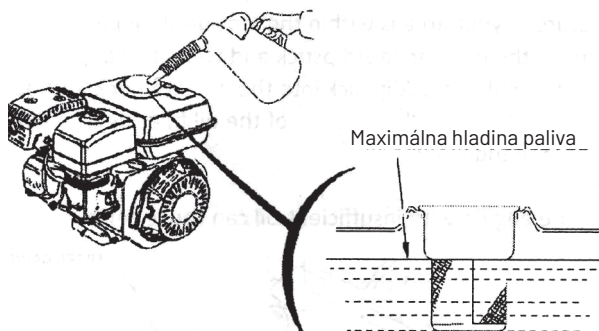
ODPORÚČANIA:

- Odstráňte uzáver palivovej nádrže a skontrolujte hladinu paliva.
- Ak je hladina paliva nízka, nádrž doplňte. Nedopĺňajte palivo nad rameno palivového sitka.

⚠ UPOZORNENIE:

Benzín je za určitých podmienok mimoriadne horľavý a výbušný. Palivo doplňajte na vetranom mieste so zastaveným motorom. V priestore, kde sa tankuje palivo do motora alebo kde je uskladnený benzín, nefajčite a nedovoľte, aby sa objavili plamene alebo iskry. Pri doplňaní paliva nepreháňajte palivo. Rozliate palivo alebo výpary paliva sa môžu vznietiť. Ak dôjde k rozliatiu paliva, pred naštartovaním motora sa uistite, že je oblasť suchá.

Zabráňte opakovanému alebo dlhodobému kontaktu s pokožkou alebo vdychovaniu výparov. **UCHOVÁVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ!**



Odporúčané palivo:

Používajte bezolovnatý benzín s oktánovým číslom 90 alebo vyšším. Bezolovnatý benzín vytvára menej usadenín v motore a zapalovacích sviečkach a predlžuje životnosť výfukových plynov.

UPOZORNENIE:

Palivo môže poškodiť lak a niektoré druhy plastov. Pri plnení nádrže dávajte pozor, aby ste palivo nevyliali. **Na škody spôsobené rozliatím paliva sa nevzťahuje záruka.**

Nikdy nepoužívajte prešlý alebo kontaminovaný benzín alebo zmes oleja a benzínu. Zabráňte vniknutiu nečistôt alebo vody do palivovej nádrže.

Pri veľkom zaťažení môžete občas počuť mierne „iskrenie“ alebo „cinkanie“ (kovový zvuk). Nie je to dôvod na znepokojenie. Ak sa pri ustálených otáčkach motora pri normálnom zaťažení ozve iskrenie alebo cinkanie, zmeňte značku benzínu. Ak zvuk iskrenia alebo cinkania pretrváva, dajte motor opraviť v servise.

UPOZORNENIE:

Prevádzka motora s pretrvávajúcim iskrením alebo cenganím môže spôsobiť poškodenie motora.

Prevádzka motora s pretrvávajúcim iskrením alebo cenganím je nesprávnym používaním a na diely poškodené nesprávnym používaním sa nevzťahuje záruka.

Skontrolujte vzduchový filter:

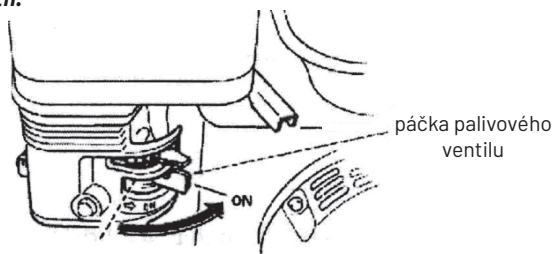
Uvoľnite krídlovú maticu a odstráňte kryt čističa vzduchu.

Skontrolujte, či je prvok čističa vzduchu čistý a v dobrom stave. V prípade potreby prvok vyčistite alebo vymeňte. **VAROVANIE:** Nikdy nepoužívajte motor bez čističa vzduchu.

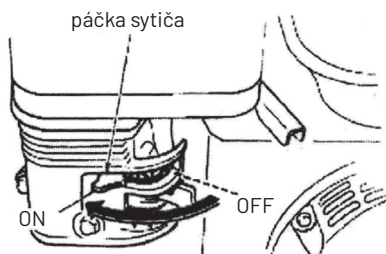
Dochádza k rýchlemu opotrebovaniu motora v dôsledku nasávania nečistôt, ako je prach a špina, do motora.

5. ŠARTOVANIE

1. Zapnite palivový ventil.

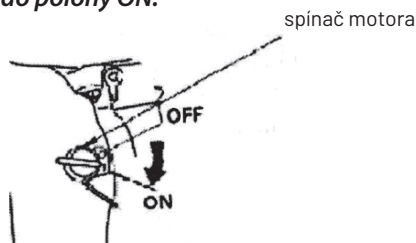


2. Presuňte páčku sytiča do polohy ON.

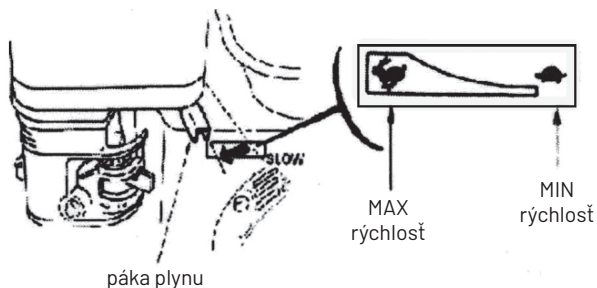


Sytič nepoužívajte, ak je motor zahriaty alebo ak je teplota okolia vysoká.

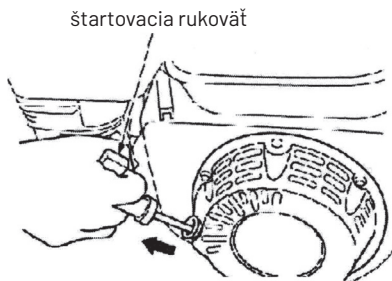
3. Prepnete spínač motora do polohy ON.



4. Páčku plynu posuňte mierne nadol, tesne za polohu voľnobehu.



5. Ťahajte za rukoväť štartéra, kým nepocítite mierny odpor, potom prudko potiahnite.



VAROVANIE:

Nezasúvajte rukoväť štartéra do motora. Otáčajte ju pomaly, aby nedošlo k poškodeniu štartéra.

ŠARTOVANIE V NÁHORNÝCH PLOŠINÁCH:

Na náhorných plošinách alebo v oblastiach s vysokou nadmorskou výškou vytvára štandardný karburátor príliš hustú kombináciu paliva a vzduchu, čo má za následok zníženie výkonu motora a zvýšenie spotreby paliva. Ak chcete zachovať vysoký výkon motora, nainštalujte hlavnú trysku karburátora a nastavte skrutku na nastavenie voľnobežných otáčok. Pri častom používaní v oblastiach náhorných plošín s nadmorskou výškou nad 1800 m sa obráťte na svojho predajcu, aby vymenil karburátor a vopred vykonal nastavenie. Aj keď je v motore nainštalovaná správna tryska karburátora, výkon motora klesne približne o 3,5 % s každým zvýšením nadmorskej výšky o 305 m. Ak karburátor nevymeníte a neupravíte, účinok nižšieho výkonu bude závažnejší, ako keby sa to urobilo.

UPOZORNENIE:

Ak budete používať vodné čerpadlo v oblastiach s nižšou nadmorskou výškou, ako je nadmorská výška, pre ktorú je použiteľná rozprašovacia dýza karburátora, výkon motora sa zníži a motor sa prehreje. Príliš riedka kombinácia produkcie paliva a vzduchu môže spôsobiť vážne poškodenie motora.

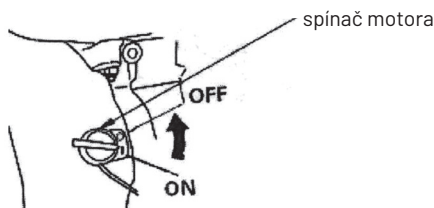
PREVÁDZKA:

1. Naštartujte a zahrejte motor, potom postupne otvárajte sytič.
2. Nastavte škrtiacu klapku v súlade s určenými racionálnymi otáčkami.

6. ZASTAVENIE

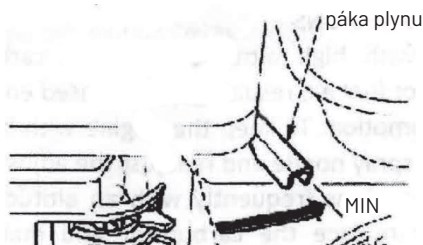
V prípade núdze:

Ak chcete zastaviť motor v núdzovej situácii, prepnite spínač motora do polohy OFF.

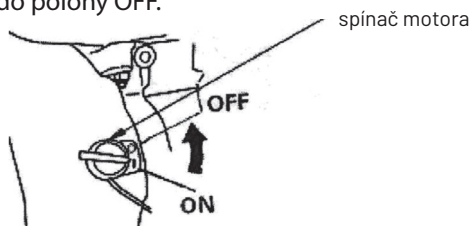


Pri bežnom používaní:

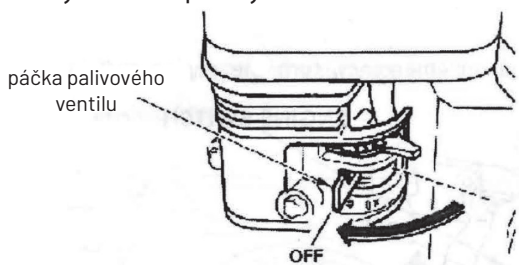
1. Páka plynu sa nastaví do polohy MIN (pomalé otáčky).



2. Prepnete spínač motora do polohy OFF.



3. Prepnete palivový ventil do polohy OFF.



7. ÚDRŽBA ČERPADLA

1. Pravidelne kontrolujte hladinu oleja.

Olej vymeňte po prvom mesiaci alebo po 20 hodinách prevádzky, podľa toho, čo nastane skôr. Potom každých 6 mesiacov alebo 100 hodín.

Výmena oleja:

Olej vypúšťajte, kým je motor ešte teplý, aby sa zabezpečilo jeho rýchle a úplné vypustenie.

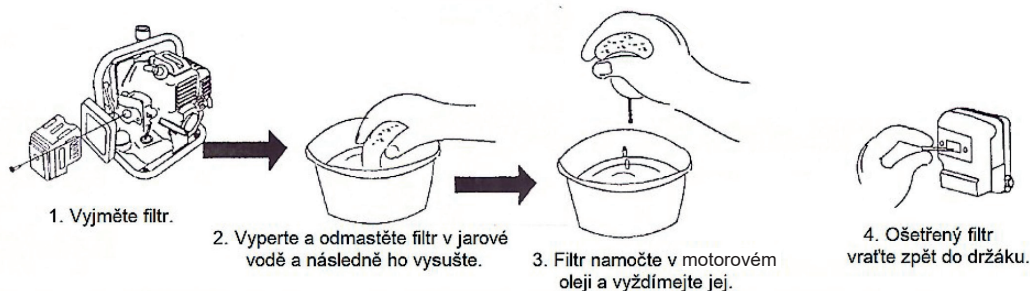
- (1) Ak chcete olej vypustiť, odstráňte uzáver plniaceho hrdla oleja/kvapkadla a vypúšťaciu zátku.
- (2) Znovu namontujte vypúšťaciu zátku a pevne ju dotiahnite.
- (3) Doplníte olej SAE10W30 na predpísanú úroveň. NEPOUŽITIE ODPORÚČANÉHO OLEJA BUDE MAŤ ZA NÁSLEDOK STRATU ZÁRUKY.

Použitý motorový olej zlikvidujte ekologickým spôsobom.

Odporúčame vám, aby ste ho v uzavretej nádobe odovzdali do miestneho recykl. strediska alebo servisu na regeneráciu. Nevyhadzujte ho do koša ani na zem.

2. Údržba vzduchového filtra

Vzduchový filter skontrolujte po každých 50 hodinách prevádzky.



3. Servis zapalovacej sviečky

Na servis zapalovacej sviečky budete potrebovať kľúč na zapalovacie sviečky (bežne dostupný).

Zapalovacia sviečka musí byť správne medzierkovaná a bez usadenín, aby sa zabezpečila správna prevádzka motora.

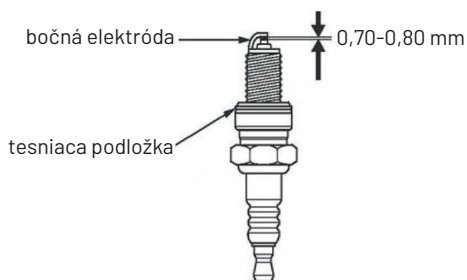
VAROVANIE:

Ak bol motor v prevádzke, tlmič výfuku bude veľmi horúci. Dávajte pozor, aby ste sa nedotkli tlmiča výfuku.

1. Odstráňte uzáver zapalovacej sviečky.
2. Vyčistite všetky nečistoty z okolia základne zapalovacej sviečky.
3. Pomocou kľúča na zapalovacie sviečky vyberte zapalovaciu sviečku.
4. Vizualne skontrolujte zapalovaciu sviečku. Ak je izolátor prasknutý alebo odlomený, vyhodte ho. Ak sa má zapalovacia sviečka znovu použiť, očistite ju drôtenou kefkou.
5. Pomocou tykadlového meradla zmerajte medzeru medzi zapalovacími sviečkami. Podľa potreby ju korigujte opatrným ohnutím bočnej elektródy. Medzera by mala byť: (0,70 - 0,80 mm)
6. Skontrolujte, či je podložka zapalovacej sviečky v dobrom stave, a ručne zaskrutkujte zapalovaciu sviečku, aby nedošlo k jej skríženiu.
7. Po usadení zapalovacej sviečky utiahnite kľúč na zapalovaciu sviečku, aby ste stlačili podložku. Ak inštalujete novú zapalovaciu sviečku, po usadení zapalovacej sviečky ju utiahnite o 1/2 otáčky, aby ste stlačili podložku. Ak inštalujete použitú zapalovaciu sviečku, po jej usadení ju utiahnite o 1/8 - 1/4 otáčky, aby ste stlačili podložku.

UPOZORNENIE:

Zapalovacia sviečka musí byť pevne dotiahnutá. Nesprávne utiahnutá zapalovacia sviečka sa môže veľmi zahriať a poškodiť motor. Nikdy nepoužívajte zapalovacie sviečky, ktoré majú nevhodný tepelný rozsah. Používajte len odporúčané alebo ekvivalentné zapalovacie sviečky.



8. PREPRAVA/SKLADOVANIE

VAROVANIE:

- Pred prepravou alebo uskladnením v miestnosti sa uistite, že vodné čerpadlo dôkladne vychladlo.
 - Vodné čerpadlo prepravujte so zatvoreným palivovým kohútikom, okrem toho ho udržiavajte vo vodorovnej polohe, aby ste zabránili rozliatiu paliva. Rozliaty benzín a benzínové výpary sa môžu vznietiť.
1. Uistite sa, že miesto, kde sa čerpadlo nachádza, je suché a čisté.
 2. Vyčistite vnútro čerpadla.

Ak sa vodné čerpadlo používa na čerpanie bahna, piesku alebo silných nečistôt, môžu vo vnútri čerpadla zostať usadeniny týchto látok. Prevádzkové vodné čerpadlo pred uskladnením namočte do čerstvej vody, aby ste ho umyli, inak sa môže obežné koleso po opätovnom použití poškodiť. Po skončení umývania odstráňte zátku na vypúšťanie vody, potom dôkladne vypustite vodu z čerpadla a zátku na vypúšťanie vody opäť nasadte.
 3. Vyprázdňte palivo vo vnútri palivovej nádrže.
 - a) Nastavte palivový kohút do polohy OFF, odstráňte vypúšťaciu zátku z plavákovkej komory karburátora, vypustite palivo v karburátore. Vypustený benzín uložte do vhodnej nádoby.
 - b) Otočte palivový kohút do polohy ON.
 - c) Znovu namontujte všetky zátky vypúšťacej komory plaváka karburátora.
 4. Vymeňte motorový olej.
 5. Odstráňte zapalovaciu sviečku a do valca nalejte čistý určený motorový olej v množstve približne jednej polievkovej lyžice. Niekoľkokrát otočte motorom, aby sa olej rovnomerne rozdelil, a potom znovu nasadte zapalovaciu sviečku.
 6. Ťahajte za rukoväť štartéra, kým nepocítite protibežný pohyb, potom pokračujte v ťahaní, kým sa značka trojuholníka na štartovom kolese nezrovná s otvorom pre štartovaciu skrutku. V tomto okamihu sú sacie aj výfukové ventily uzavreté, čo môže zabrániť hrdzaveniu vo vnútri motora.
 7. Vodné čerpadlo zakryte, aby ste ho chránili pred prachom.

9. PORUCHY A RIEŠENIE PROBLÉMOV

1. MOTOR SA NEDÁ NAŠTARTOVAŤ

Skontrolujte nasledujúce pokyny:

1. Skontrolujte, či je dostatok paliva;
2. Skontrolujte, či je palivový kohútik zapnutý;
3. Skontrolujte, či sa palivo dostáva do karburátora; Na tento účel otočte palivovým kohútikom a potom odstráňte zátku vypúšťania paliva v spodnej časti karburátora a skontrolujte, či nedochádza k úniku paliva.

VAROVANIE:

Ak dôjde k úniku paliva, nezabudnite ho pred kontrolou zapalovacej sviečky a naštartovaním motora utrieť do sucha, inak by sa rozliate palivo alebo jeho výpary mohli vznietiť.

4. Uistite sa, že je spínač motora v polohe ON;
5. Skontrolujte, či je v kľukovej skrini dostatok motorového oleja;

6. Skontrolujte, či je v zapalovacej sviečke iskra;
 - a) Odstráňte uzáver zapalovacej sviečky. Odstráňte všetky nečistoty z okolia zapalovacej sviečky a potom ju vyberte.
 - b) Nainštalujte zapalovaciu sviečku do viečka zapalovacej sviečky.
 - c) Nainštalujte zapalovaciu sviečku motora do viečka zapalovacej sviečky.
 - d) Uzemnite pomocnú elektródu dotykom motora, vytiahnite štartér a skontrolujte, či sa v ňom nachádza iskra.
 - e) Ak sa neobjaví žiadna iskra, naštartujte motor podľa pokynov uvedených v časti „ŠTARTOVANIE“ príručky.
7. Ak sa motor stále nepodarí naštartovať, obráťte sa na svojho predajcu, ktorý vám pomôže.

2. ČERPADLO NEČERPÁ

Kontrolu vykonajte podľa nižšie uvedených pokynov:

1. Skontrolujte, či je v čerpadle dostatok vody.
2. Skontrolujte, či nie je filter upchatý.
3. Skontrolujte, či je hadicová svorka pevne utiahnutá.
4. Skontrolujte, či nie je poškodená vodná hadica.
5. Skontrolujte, či požadovaná výška nasávania nie je príliš vysoká.
6. Ak vodné čerpadlo stále nedokáže čerpať vodu, obráťte sa na svojho predajcu a požiadajte ho o pomoc.

10. SERVIS A DODÁVKA NÁHRADNÝCH DIELOV

Záručný a popredajný servis sa vykonáva v súlade s Obchodným zákonníkom. Náhradné diely sa dodávajú na požiadanie alebo prostredníctvom predajcov a servisných stredísk (pozri záručný list).

11. TECHNICKÉ PARAMETRE

Typ		HYDROCUP 2,5	HYDROCUP 2,8	HYDROCUP 7,0
Motor	Výkon (HP)	2,5	2,8	7,0
	Otáčky (ot/min.)	3600	3600	3600
	Objem paliva (L)	1,4	1,6	3,6
	Objem oleja (L)	0,35	0,35	0,6
	Typ motora	vzduchom chladený štvortaktný benzínový motor		
	Štartovací systém	manuálny štart		
Čerpadlo	Vstup	1,5"	1,5"	2"
	Výstup	1,5"	1,5"	2"
	Q max (l/h)	12 000	21 000	27 000
	H max (m)	20	20	30
	Sací výkon (m)	4	7	7
	Rozmery DxŠxV (mm)	340x290x355	475x370x380	485x390x420
	Hmotnosť (kg)	12	15	25

1. SAFETY INFORMATION
2. USE
3. DESCRIPTION
4. INSTALLATION AND PREPARATION FOR OPERATION
5. STARTING
6. STOPPING
7. PUMP MAINTENANCE
8. TRANSPORT/STORAGE
9. TROUBLESHOOTING AND PROBLEM SOLVING
10. SERVICE AND SPARE PARTS SUPPLY
11. TECHNICAL PARAMETERS

1. SAFETY INFORMATION

Before installing and commissioning the pump, read the operating instructions carefully. The equipment must not be used by persons who have not carefully read the operating instructions and by persons under 18 years of age.

The following symbols are used in these instructions or on the machine:

 **DANGER** symbol - failure to follow the instructions may result in danger to life and limb.

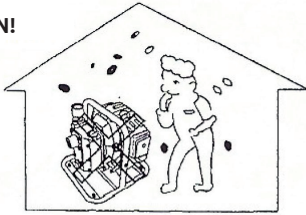
 **ATTENTION** : the instruction manual is an essential part of the purchase contract. Failure to follow the instructions in the manual is a breach of contract and excludes any claims arising from any failure of the equipment caused by improper use. Failure to follow the instructions may result in personal injury or destruction of the product.

 **Safety:**

- Before operating the pump, read the operating instructions carefully and follow the applicable instructions. Failure to do so may result in risk to life, health, environmental damage or equipment damage. Failure to follow the instructions as well as making design changes to the equipment may void the warranty. In addition, it is also necessary to comply with health and safety regulations.
- This equipment is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory and mental abilities or insufficient experience and knowledge, unless they are under the control of, or have undergone appropriate training in the use of the pumps by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Installation, control, operation, maintenance and dismantling must only be carried out by persons with appropriate technical qualifications.
- Control the movement of persons around the appliance. Anticipate potentially dangerous situations and prevent children from moving around the pump.
- Dress appropriately. Clothing must be loose to avoid getting caught in the moving parts of the pump.
- Gasoline and oil are harmful. In case of contact with skin, wash skin with soap and water. If these substances are ingested, medical attention should be sought. Store petrol and oil in a ventilated area out of the reach of children.
- The spark plug and its connections. Do not touch the spark plug cable or its cover while the pump is running.
- Do not touch hot parts. Hot exhaust or pump head can cause burns.
- Protect your hearing from damage by wearing appropriate protective equipment.

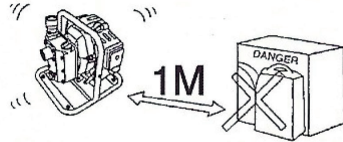
- Do not smoke when refuelling and always refuel the pump when it is not in operation. Do not handle fuel or oil around an open flame. Do not start the engine in potentially explosive atmospheres.

ATTENTION!



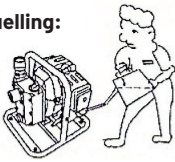
Never use the pump in closed rooms!
Exhaust gases are poisonous!

If the pump is in operation, it should be located at least 1 m away from all combustible materials!

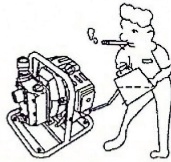


This applies until the engine has cooled down completely!

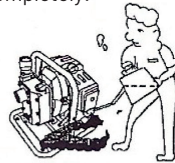
When refuelling:



1. Switch OFF the pump!



2. Don't smoke!



3. Do not spill fuel!

2. USE

Petrol pumps with a two-stroke engine are used wherever it is not possible to connect to an electrical power supply. The pumps are designed to pump clean and slightly polluted water from surface sources such as wells, streams, ponds, swimming pools or fire tanks. They find their use in pumping water in gardens, in domestic or recreational buildings, but also in construction or agriculture. Thanks to their light weight and small dimensions, they are easily portable.

The pumps **are not** designed for pumping muddy water or water with abrasive particles.

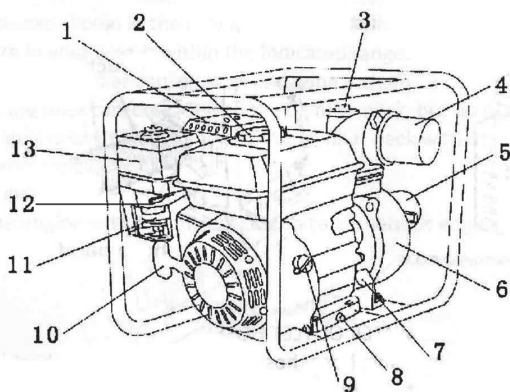
They do not replace sludge pumps!

The pumps are equipped with infinitely variable flow control of the pumped liquid and are thus easily easy to operate.

Pump operation requires the use of two types of hoses:

- the suction hose with a rigid braid (it must not be shrunk by vacuum) must be tight along its entire length so that air cannot be drawn in during suction. The diameter of the hose must correspond to the diameter of the pump suction neck - it must not be smaller! The end of the suction hose must be fitted with a suction basket and, if sucking from a depth of more than 3 m, with a non-return flap
- Choose the diameter of the discharge hose according to the current use. When transporting water over longer distances, we prefer to choose larger diameters (the diameter of the outlet must be maintained as a minimum). For shorter distances, we can use a weaker hose (in general, the diameter should be reduced by a maximum of one dimension). If this condition cannot be met, the throttle lever will reduce the engine speed, which will also reduce the flow rate.

3. DESCRIPTION



1. Exhaust
2. Fuel tank cap
3. Filling cap for water filling hole
4. Discharge outlet
5. Inlet port
6. Pump
7. Oil tank cap / dipstick
8. Oil drain plug
9. Engine switch
10. Starting handle
11. Choke lever
12. Fuel valve
13. Air cleaner

4. INSTALLATION AND PREPARATION FOR OPERATION

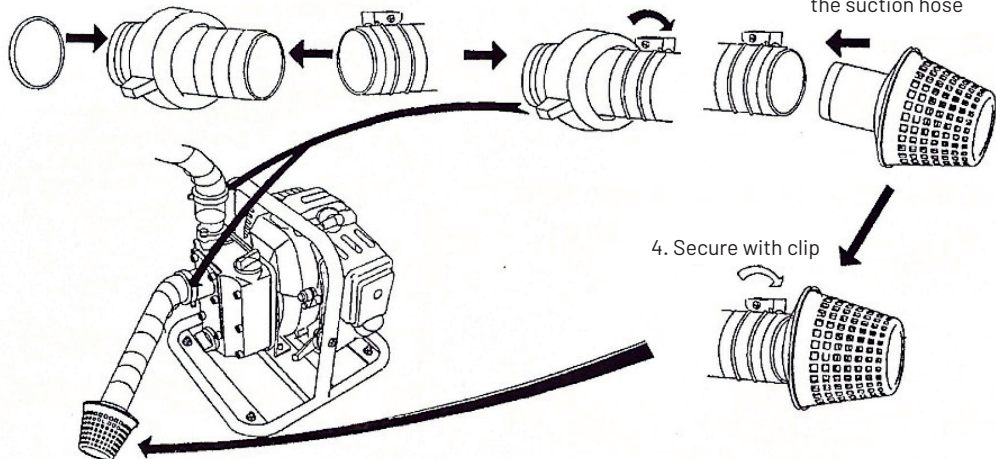
Place the pump in a horizontal position near the water source on a level and solid surface with a maximum inclination of 10%.

Connect the suction hose to the pump:

1. Insert the hose coupling into the suction hose

2. Secure with clip

3. Insert the suction basket into the suction hose

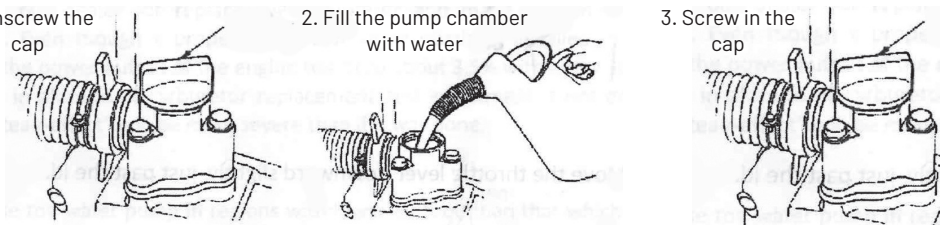


Fill the pump body with water:

1. Unscrew the cap

2. Fill the pump chamber with water

3. Screw in the cap



CAUTION: Make sure the suction hose with the suction basket is submerged in water and the discharge hose is firmly seated on the discharge spout. It is recommended that the end of the discharge hose be secured before starting to prevent it from being ejected due to a pressure surge.

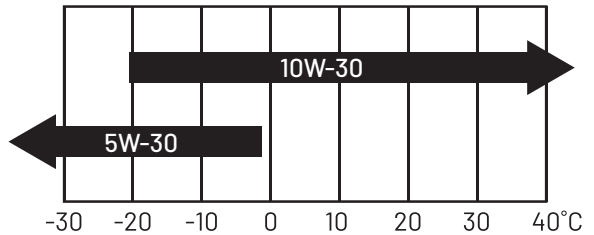
Check the engine oil:

The quality of the engine oil is one of the key factors that determine the performance and life of the engine. Do not use contaminated engine oil or vegetable oil. Be sure to check the engine oil level with the engine stopped and standing upright on a level surface.

Use four-stroke petrol engine oil or engine oil of the same quality as SF, SG according to API.

The oil rate varies with the average temperature, so use engine oil with the correct rate in accordance with the temperature of your region.

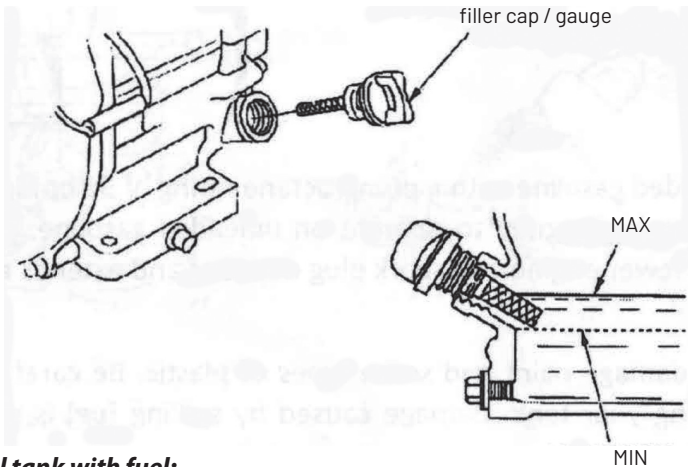
Other viscosities listed in the table may be used if the average temperature in your area is within the range listed.



- a. Remove the oil filler cap/dropper and wipe it clean,
- b. Insert the oil filler cap/cap into the oil filler neck, but do not screw it on,
- c. if the oil level is low, add the recommended oil up to the top of the filler neck.

NOTICE:

Operating the engine with insufficient oil can cause serious engine damage.



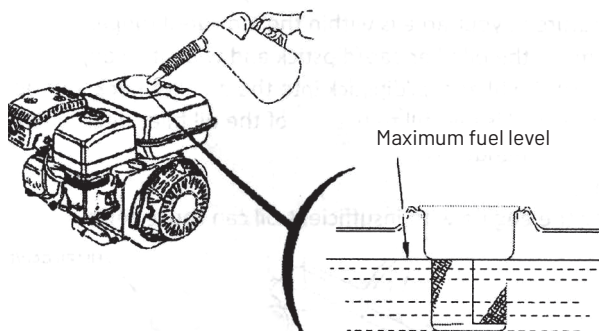
Fill the fuel tank with fuel:

RECOMMENDATIONS:

1. Remove the fuel tank cap and check the fuel level.
2. If the fuel level is low, refill the tank. Do not add fuel above the fuel strainer arm.

⚠ WARNING:

Gasoline is extremely flammable and explosive under certain conditions. Refuel in a ventilated area with the engine stopped. Do not smoke or allow flames or sparks to appear in the area where the engine is being fueled or where gasoline is stored. Do not overfuel when refuelling. Spilled fuel or fuel vapours can ignite. If fuel is spilled, make sure the area is dry before starting the engine. Avoid repeated or prolonged skin contact or inhalation of vapours. **KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN!**



Recommended fuel:

Use unleaded gasoline with an octane rating of 90 or higher. Unleaded gasoline produces less deposits in the engine and spark plugs and extends exhaust life.

NOTICE:

Fuel can damage paint and some types of plastics. Be careful not to spill fuel when filling the tank. **Damage caused by fuel spillage is not covered under warranty.**

Never use expired or contaminated gasoline or an oil/gasoline mixture. Prevent dirt or water from entering the fuel tank.

Occasionally, you may hear a slight „sparking“ or „clinking“ (metallic sound) under heavy load. This is not a cause for concern.

If a sparking or clanking sound occurs at steady engine speed under normal load, change the brand of gasoline. If the sparking or clanking sound persists, have the engine serviced.

NOTICE:

Operating the engine with a persistent spark or clanking sound may cause engine damage.

Operating the engine with a persistent spark or clanking sound is misuse and parts damaged by misuse are not covered under warranty.

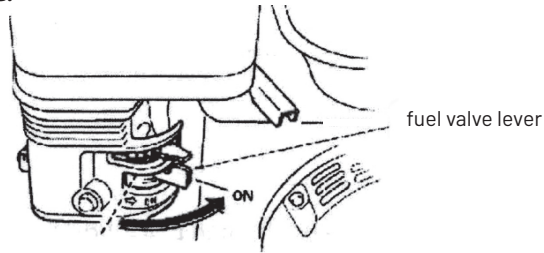
Check the air cleaner:

Loosen the wing nut and remove the air cleaner cover.

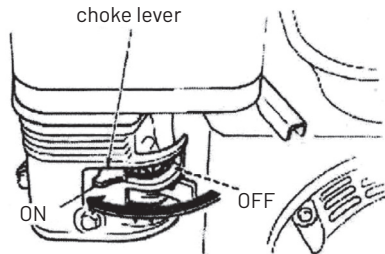
Check that the air cleaner element is clean and in good condition. If necessary, clean or replace the element. **WARNING:** Never operate the engine without the air cleaner. Rapid engine wear occurs due to dirt, such as dust and grime, being drawn into the engine.

5. STARTING

1. Turn **ON** the fuel valve.

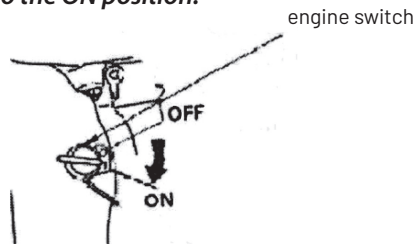


2. Move the choke lever to the **ON** position.

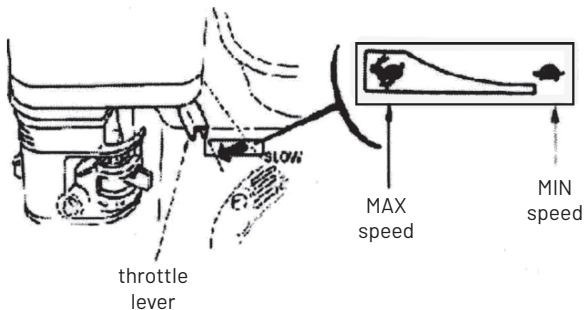


Do not use the choke if the engine is warm or the ambient temperature is high.

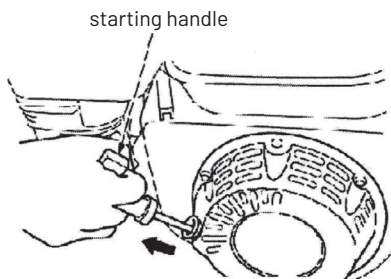
3. Turn the engine switch to the **ON** position.



4. Move the throttle lever slightly down, just past the idle position.



5. Pull the starter handle until you feel a slight resistance, then pull it sharply.



NOTICE:

Do not insert the starter handle into the engine. Pull it back slowly to avoid damaging the starter.

STARTING IN PLATEAUS:

On plateaus or in high altitude areas, the standard carburetor creates too dense a fuel/air combination, resulting in reduced engine performance and increased fuel consumption. To maintain high engine performance, install the carburetor main jet and adjust the idle speed adjustment screw. For frequent use in plateau areas with altitudes above 1800 m, contact your dealer to replace the carburetor and make the adjustment beforehand. Even if the correct carburetor nozzle is installed in the engine, engine performance will drop by approximately 3.5% with each 305 m increase in altitude. If the carburetor is not replaced and adjusted, the effect of the lower power will be more severe than if it had been done.

WARNING:

If you use the water pump in areas with a lower altitude than that for which the carburetor spray nozzle is applicable, engine performance will be reduced and the engine will overheat. Too thin a combination of fuel and air production can cause serious engine damage.

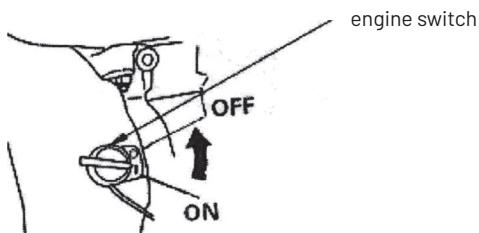
OPERATION:

1. Start and warm up the engine, then gradually open the choke.
2. Adjust the throttle in accordance with the specified rational speed.

6. STOPPING

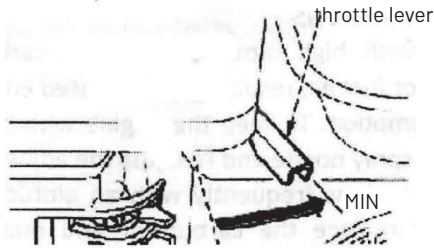
In case of emergency:

To stop the engine in an emergency situation, turn the engine switch to the OFF position.

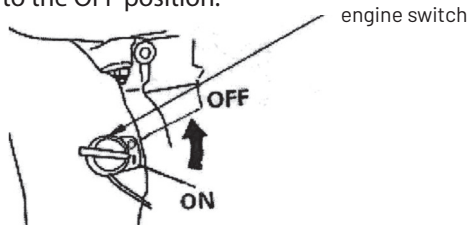


In normal use:

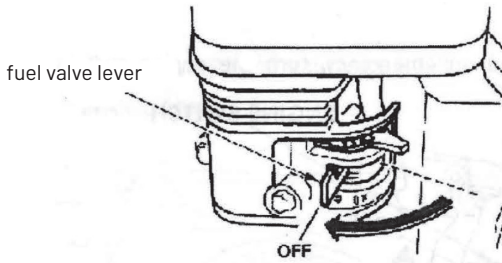
1. Move the throttle lever to the MIN (slow speed) position.



2. Move the engine switch to the OFF position.



3. Switch the fuel valve to OFF.



7. PUMP MAINTENANCE

1. Check the oil level regularly.

Change the oil after the first month or after 20 hours of operation, whichever comes first. Thereafter every 6 months or 100 hours.

Oil change:

Drain the oil while the engine is still warm to ensure quick and complete drainage.

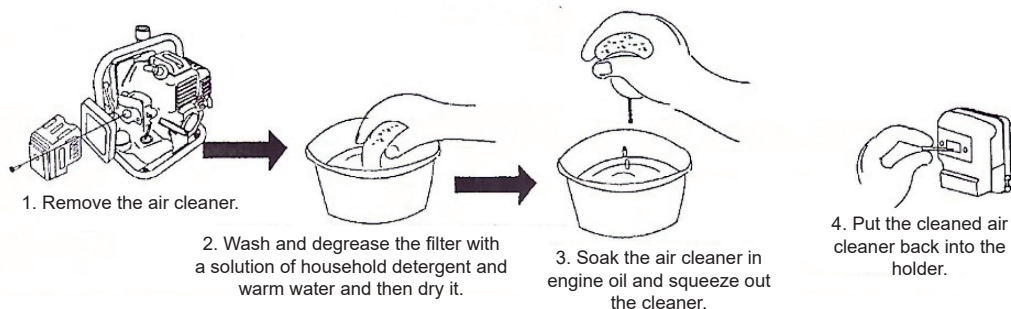
- (1) To drain the oil, remove the oil filler cap/dropper and drain plug.
- (2) Reinstall the drain plug and tighten it securely.
- (3) Refill the SAE10W30 oil to the prescribed level. **FAILURE TO USE THE RECOMMENDED OIL WILL VOID THE WARRANTY.**

Dispose of used engine oil in an environmentally friendly manner.

We recommend that you take it in a sealed container to a local recycling center or service station for reconditioning . Do not dispose of it in the trash or on the ground.

2. Maintenance of the air cleaner

Check the air cleaner after every 50 hours of operation.



3. Spark plug service

To service the spark plug you will need a spark plug wrench (commonly available). The spark plug must be properly gapped and free of deposits to ensure proper engine operation.

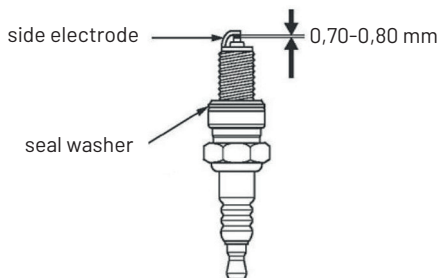
WARNING:

If the engine has been running, the muffler will be very hot. Be careful not to touch the muffler.

1. Remove the spark plug cap.
2. Clean any debris from around the spark plug base.
3. Use the spark plug wrench to remove the spark plug.
4. Visually inspect the spark plug. If the insulator is cracked or chipped, discard it. If the spark plug is to be reused, clean it with a wire brush.
5. Measure the gap between the spark plugs with a feeler gauge. Correct it as necessary by carefully bending the side electrode. The gap should be: (0,70 - 0,80 mm)
6. Check that the spark plug washer is in good condition and screw the spark plug in by hand to prevent crossing.
7. Once the spark plug is seated, tighten the spark plug wrench to compress the washer. If you are installing a new spark plug, tighten it 1/2 turn after the spark plug is seated to compress the washer. If you are installing a used spark plug, tighten it 1/8-1/4 turn after the spark plug is seated to compress the washer.

NOTICE:

The spark plug must be tightened securely. An improperly tightened spark plug can become very hot and damage the engine. Never use spark plugs that have an improper heat range. Use only recommended or equivalent spark plugs.



8. TRANSPORT/STORAGE

WARNING:

- To prevent fire, make sure the water pump has cooled thoroughly before transporting or storing in a room.
 - Transport the water pump with the fuel faucet closed, in addition to keeping it horizontal to prevent fuel spillage. Spilled petrol and petrol vapour can ignite.
1. Ensure that the pump location is dry and clean.
 2. Clean the inside of the pump.

If the water pump is used for pumping mud, sand or heavy dirt, deposits of these substances may remain inside the pump. Operate the water pump to soak in fresh water to wash it before storing, otherwise the impeller may be damaged after reuse. When washing is complete, remove the water drain plug, then thoroughly drain the water in the pump and reinstall the water drain plug.
 3. Empty the fuel inside the fuel tank.
 - a) Set the fuel cock to OFF, remove the fuel drain plug from the carburetor float chamber, drain the fuel in the carburetor. Store the drained gasoline in a suitable container.
 - b) Turn the fuel tap to the ON position.
 - c) Reinstall all carburetor float chamber drain plugs.
 4. Change the engine oil.
 5. Remove the spark plug and pour clean designated engine oil into the cylinder to about one tablespoon. Rotate the engine several times to distribute the oil evenly, then reinstall the spark plug.
 6. Pull the starter handle until you feel a counter-rotating motion, then continue pulling until the triangle mark on the start wheel lines up with the starter bolt hole. At this point, both the air intake and exhaust valves are closed, which can prevent rusting inside the engine.
 7. Cover the water pump to protect it from dust.

9. TROUBLESHOOTING AND PROBLEM SOLUTION

1. ENGINE DOES NOT START

Check the following instructions:

1. Check that there is sufficient fuel;
2. Check that the fuel lever is on;
3. Check that fuel is getting to the carburetor; To do this, turn the fuel tap and then remove the fuel drain plug at the bottom of the carburetor and check for fuel leakage.

WARNING:

If fuel is spilled, be sure to wipe it dry before checking the spark plug and starting the engine, otherwise spilled fuel or fuel vapors could ignite.

4. Make sure the engine switch is in the ON position;
5. Check that there is sufficient engine oil in the crankcase;
6. Check that there is a spark in the spark plug;
 - a) Remove the spark plug cap. Remove any debris from around the spark plug and then remove it.
 - b) Install the spark plug in the spark plug cap.

- c) Install the engine spark plug into the spark plug cap.
 - d) Ground the auxiliary electrode by touching the engine, pull the starter and check for spark.
 - e) If there is no spark, start the engine as instructed in the „STARTING“ section of the manual.
7. If the engine still fails to start, contact your dealer for assistance.

2. PUMP NOT PUMPING

Check by following the instructions below:

1. Make sure there is enough water in the pump.
2. Check that the filter is not clogged.
3. Check that the hose clamp is tight.
4. Check that the water hose is not damaged.
5. Check that the required suction height is not too high.
6. If the water pump still cannot pump water, contact your dealer for assistance.

10. SERVICE AND SUPPLY OF SPARE PARTS

Warranty and after-sales service is carried out in accordance with the Commercial Code. Spare parts are supplied on request or via dealers and service centres (see warranty card).

11. TECHNICAL PARAMETERS

Type		HYDROCUP 2,5	HYDROCUP 2,8	HYDROCUP 7,0
Engine	Power (HP)	2,5	2,8	7,0
	Speed (rpm)	3600	3600	3600
	Fuel volume (L)	1,4	1,6	3,6
	Oil volume (L)	0,35	0,35	0,6
	Engine type	air-cooled 4-stroke gasoline engine		
	Starting system	recoil		
Pump	Input	1,5"	1,5"	2"
	Output	1,5"	1,5"	2"
	Q max (l/h)	12 000	21 000	27 000
	H max (m)	20	20	30
	Suction rate (m)	4	7	7
	Dimensions LxWxH (mm)	340x290x355	475x370x380	485x390x420
	Weight (kg)	12	15	25

TYP:

VÝROBNÍ ČÍSLO:

Prodloužená záruční doba.
Potvrzuje výrobce nebo dovozce.

DATUM PRODEJE, RAZÍTKO:

DATUM ODBORNÉ MONTÁŽE, RAZÍTKO:

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:

- Výrobce (dovozce) odpovídá za jakost a správnou činnost výrobku po dobu 24 měsíců za předpokladu, že byl instalován a používán dle pokynů uvedených v návodu na obsluhu.
- Výrobce (dovozce) v záruční době odstraní všechny závady výrobku způsobené výrobou nebo vadou materiálu.
- Záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě.
- Na záruční podmínky se vztahují ustanovení Občanského zákoníku.
- Místem reklamace se rozumí záruční oprava nebo sídlo či provozovna výrobce resp. prodejce.

UŽIVATEL ZTRÁCÍ NÁROK NA ZÁRUČNÍ OPRAVU:

- Používáním výrobku v nevhodném prostředí.
- Zásahem do konstrukce nebo při mechanickém poškození výrobku.
- Neodborně provedenou instalací.

ZÁZNAMY ZÁRUČNÍCH OPRAV:

příjem opravy	datum opravy	datum vydání	podpis opravce

Informace o záručním a pozáručním servisu, poradenská služba při instalaci čerpadel a vodáren
na tel. číslo 572 591 800

TYP:

VÝROBNÉ ČÍSLO:

Predĺžená záručná doba.
Potvrďuje výrobcu alebo dovozcu.

DÁTUM PREDAJA, PEČIATKA:

DÁTUM ODBORNEJ MONTÁŽE, PEČIATKA:

ZÁRUČNÉ PODMIENKY:

- Výrobca (dovozca) zodpovedá za akosť a správnu činnosť výrobku po dobu 24 mesiacov za predpokladu, že bol inštalovaný a používaný podľa pokynov uvedených v návode na obsluhu.
- Výrobca (dovozca) v záruční dobe odstráni všetky závady výrobku spôsobené výrobou alebo chybou materiálu.
- Záruka sa predlžuje o dobu, po ktorú bol výrobok v záručnej oprave.
- Na záručné podmienky sa vzťahujú ustanovenia Občianskeho zákonníka.
- Miestom reklamácie sa rozumie záručný servis alebo alebo sídlo alebo prevádzka-reň výrobcu resp. predajcu.

UŽIVATEĽ STRÁCA NÁROK NA ZÁRUČNÚ OPRAVU:

- Používaním výrobku v nevhodnom prostredí.
- Zásahom do konštrukcie alebo pri mechanickom poškodení výrobku.
- Neodborne prevedenou inštaláciou.

ZÁZNAMY ZÁRUČNÝCH OPRÁV:

príjem opravy	dátum opravy	dátum vydania	podpis servisu

Informácie o záručnom a pozáručnom servise, poradenská služba pri inštalácii čerpadel a vodární
na tel. číslo +420 572 591 800

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

je vydané dle přílohy č. 2 „Prohlášení“ nařízení vlády č. 176/2008, ze dne 21. dubna 2008, o technických požadavcích na strojní zařízení

OBSAH PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH na výrobek Benzinové samonasávací čerpadlo

1. údaje o výrobcí/zplnomocněném zástupci:

AQUACUP, s.r.o., Kollárova 969, 698 01 Veselí nad Moravou, IČ: 262 17 597

2. jméno a adresa osoby pověřené kompletací technické dokumentace:

AQUACUP, s.r.o., Kollárova 969, 698 01 Veselí nad Moravou, IČ: 262 17 597

3. popis a identifikace strojního zařízení:

- obecné označení: strojní zařízení – čerpadla s benzinovým pohonem
- funkce: samonasávací čerpadla s benzinovým pohonem jsou vhodné pro čerpání čisté a mírně znečištěné vody, pro přečerpávání i zavlažování
- model: benzinové samonasávací čerpadla
- typ: HYDROCUP 2,5, HYDROCUP 2,8, HYDROCUP 7,0
- výrobní číslo: dle záručního listu
- obchodní název: benzinové samonasávací čerpadla

4. Uvedené strojní zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení předmětných právních předpisů:

- směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/30/EU o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility
- nařízení vlády č. 117/2016 o posuzování shody výrobků z hlediska elektromagnetické kompatibility při jejich dodávání na trh
- nařízení vlády č. 176/2008 o technických požadavcích na strojní zařízení
- zákon č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů

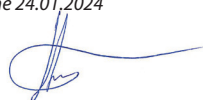
5. Použité technické normy:

EN 809:1998+A1:2009+AC:2010 / EN 20361:2015 / EN ISO 14982:2009 / EN 55012:2007+A1, EN 61000-6-1:2007 / EN ISO 12100:2012

6. Místo a datum vydání prohlášení:

Ve Veselí nad Moravou, dne 24.01.2024

Roman Hruška (jednatel)



VYHLÁSENIE O ZHODE

je vydané podľa prílohy č. 2 „Vyhlásenie“ nariadenia vlády č. 176/2008, z 21. apríla 2008, o technických požiadavkách na strojové zariadenia

OBSAH VYHLÁSENIE O PARAMETROCH na výrobok Benzinové samonasávacie čerpadlo

1. údaje o výrobcovi / splnomocnenca:

AQUACUP, s.r.o., Kollárova 969, 698 01 Veselí nad Moravou, IČ: 262 17 597

2. meno a adresa osoby poverenej kompletizáciou technickej dokumentácie:

AQUACUP, s.r.o., Kollárova 969, 698 01 Veselí nad Moravou, IČ: 262 17 597

3. opis a identifikácia strojového zariadenia:

- všeobecné označenie: strojné zariadenia – benzinové čerpadlá
- funkcie: samonasávacie benzinové čerpadlá sú vhodné na čerpanie čistej a mierne znečistenej vody, na prečerpávanie a zavlažovanie
- model: benzinové samonasávacie čerpadlá
- typ: HYDROCUP 2,5, HYDROCUP 2,8, HYDROCUP 7,0
- výrobné číslo: podľa záručného listu
- obchodný názov: benzinové samonasávacie čerpadlá

4. Uvedené strojové zariadenie spĺňa všetky príslušné ustanovenia predmetných právnych predpisov:

- smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/30 / EÚ o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa elektromagnetickej kompatibility
- nariadenie vlády č. 117/2016 o posudzovaní zhody výrobkov z hľadiska elektromagnetickej kompatibility pri ich sprístupnenia na trhu
- nariadenie vlády č. 176/2008 o technických požiadavkách na strojové zariadenia
- zákon č. 22/1997 Zb., O technických požiadavkách na výrobky a o zmene a doplnení niektorých zákonov

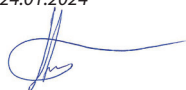
5. Použité technické normy:

EN 809:1998+A1:2009+AC:2010 / EN 20361:2015 / EN ISO 14982:2009 / EN 55012:2007+A1, EN 61000-6-1:2007 / EN ISO 12100:2012

6. Miesto a dátum vyhlásenia:

Vo Veselí nad Moravou, dne 24.01.2024

Roman Hruška (konateľ)



SEZNAM SERVISNÍCH STŘEDISEK

HLAVNÍ MĚSTO PRAHA

AQUATRAIDING, s.r.o.	U Trati 3134/36a	PRAHA 10	tel.: 286 584 883
SIGMONT	HAMERSKÁ 536	PRAHA 9	tel.: 281 861 722
ČER-TECH s.r.o.	NOVOVYŠOČANSKÁ 224/17	PRAHA 9	tel.: 721 320 445
AD AQUA	NA STRÁŽI 5	PRAHA 8	tel.: 603 262 477

JIHOČESKÝ KRAJ

ROB k.s.	RIEGROVA 65	ČESKÉ BUDĚJOVICE	tel.: 387 311 150
----------	-------------	------------------	-------------------

JIHOMORAVSKÝ KRAJ

AQUATRAIDING, s.r.o.	KOLLÁROVA 969	VESELÍ NAD MORAVOU	tel.: 572 591 800
DOLEŽAL František	CHVALOVICE 171	ZNOJMO	tel.: 515 230 058
MICHAL DOLEŽAL - ČERPADLA	ANENSKÁ 25	LADNÁ	tel.: 519 355 145

KARLOVARSKÝ KRAJ

KORČÁKOVÁ JAROSLAVA	PLZEŇSKÁ 254	DRMOUL	tel.: 354 671 100
PEROMA s.r.o.	POZORKA 96	NEJDEK	tel.: 353 925 173

KRÁLOVÉHRADECKÝ KRAJ

ČERPADLA VRCHLABÍ	KRKONOŠSKÁ 1107	VRCHLABÍ	tel.: 499 421 158
SIGNA PUMPY SERVIS s.r.o.	ROŠKOPOV 92	STARÁ PAKA	tel.: 493 798 400

LIBERECKÝ KRAJ

AQUA SERVIS Jeník Miroslav	JANÁČKOVA 877/10	LIBEREC	tel.: 485 130 012
GLEM TURNOV	NÁDRAŽNÍ 513	TURNOV	tel.: 481 322 022
SIGSERVIS s.r.o	DĚČÍNSKÁ 227	ČESKÁ LÍPA	tel.: 487 871 027
PETR PÁNEK	DUBICKÁ 4944	ČESKÁ LÍPA	tel.: 487 831 973
VIADUKT v.o.s	ROOSEVELTOVA 1035	SMRŽOVKA	tel.: 483 382 044

MORAVSKOSLEZSKÝ KRAJ

firma BRONCLÍK	NÝDECKÁ 1232	BYSTRICE NAD OLŠÍ	tel.: 558 352 678
DORNET s.r.o.	NÁDRAŽNÍ 483	ORLOVÁ - PORUBA	tel.: 596 511 481
ROMAN KULPA	HORNÍ 931	FRENŠTÁT P/RAD.	tel.: 556 831 301
SIGSERVIS s.r.o. OPAVA	JASELSKÁ 31	OPAVA	tel.: 739 439 887
ZDENĚK ZBOŘIL	PARTYZÁNSKÉ NÁM. 1735/5	OSTRAVA	tel.: 596 122 101

OLOMOUCKÝ KRAJ

ČERPOL - OLCZAK s.r.o.	NA BRACHLAVĚ 20	PROSTĚJOV	tel.: 582 362 006
------------------------	-----------------	-----------	-------------------

PARDUBICKÝ KRAJ

KAREL ŠTOREK	HUSOVA 37	HLINSKO	tel.: 469 311 041
DOSTÁL MILAN	LIBIŠANY 137	OPATOVICE NAD LABEM	tel.: 495 530 474

STŘEDOČESKÝ KRAJ

TREJBAL Vladimír	KOVANICE 161	NYMBURK	tel.: 325 514 505
FRANTIŠEK JANEK - VODA	PODEBRADSKÁ 136	PODEBRADY	tel.: 325 630 401

ÚSTECKÝ KRAJ

POTEX	PESVICE 68,	JIRKOV	tel.: 474 685 140
OVSP spol s r.o.	POD VINICÍ 113	MOST	tel.: 603 153 945
VOBORNÍK Miloš	KAPLÍŘOVA 233	SULEJOVICE	tel.: 604 246 842

ZLÍNSKÝ KRAJ

STŘÍTECKÝ TOMÁŠ - ČERPO	NA LAPAČI	VSETÍN	tel.: 571 424 211
VYORALOVÁ Božena	DRUŽSTEVNÍ 112	KVASICE	tel.: 573 359 227

ZOZNAM SERVISNÝCH STREDÍSK SK

UNITERM	GAŠTANOVÁ 1	HUMENNÉ	tel.: 0577 753 186
MIRAD	BARDEJOVSKÁ 23	PREŠOV	tel.: 0517 764 720
I&B TANDEM s.r.o.	NOVOZÁMOCKÁ 136	NITRA	tel.: 0949 353 766



www.aquacup.cz

Kollárova 969
698 01 Veselí nad Moravou
Telefon: +420 572 591 800
E-mail: aquacup@aquacup.cz

U Trati 3134/36a
100 00 Praha 10
Telefon: +420 286 584 883
E-mail: praha@aquacup.cz